Message

From: EISD [eisd@epa.gov]
Sent: 7/22/2020 3:39:02 PM
To: Kandil, Shereen [Kandil.Shereen@epa.gov]
Subject: Your Incident INC0406356 has comments added

INC0406356 - Request for EPA Operator Assist Interpreter for 08-05-2020 Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Comments:

07/22/2020 11:38:36 EDT - Clive Ormsby Additional comments
reply from: ormsby.clive@epa.gov

Hello Shereen,

Nice talking to you today, NA-ACS- Audio Conferencing Services account is what you want your working captiacl fund manger to order or we can use Frank's account.

Thank you,

This communication (including any attachments) may contain information that is proprietary, confidential or exempt from disclosure. If you are not the intended recipient, please note that further dissemination, distribution, use or copying of this communication is strictly prohibited. Anyone who received this message in error should notify the sender immediately by telephone or by return email and delete it from his or her computer.

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov>
Sent: Wednesday, July 22, 2020 11:16 AM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov>; EISD <EISD@epa.gov>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov>; Audio-Teleconf <Audio-Teleconf@epa.gov>; Garvin, India <garvin.india@epa.gov>; Juris, Steven <Juris.Steven@epa.gov>
Subject: RE: INC0406356 - EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Thanks, Clive.

I've updated the form to the best of my knowledge. I hope it makes sense but please let me know if you need additional information. Thank you!

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886601506&sdata=9sn7X8xk4%2F7fQ2r2AVlj1%2FQZf1jF2Bw0XXYzPCVYmQE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886601506&sdata=PwtaoAlIBiuAVVnlzaAwUbNRrxtVw8oJb27YXAKcNGM%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886611456&sdata=zqkCdWITkm%2FwqErpEUd1BjQVUayQnfdstussTCCZwkA%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886611456&sdata=FVDFLrYMD5%2FByhe41JVeXQqUMzqNrhloQ9c2pknFltE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886611456&sdata=5kxXj2lr1BkwkPfbDa4dNCn%2BE9HKfYc8WcUKtxbFH5g%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>
Sent: Tuesday, July 21, 2020 6:30 PM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>; EISD <EISD@epa.gov [mailto:EISD@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>; Audio-Teleconf <Audio-Teleconf@epa.gov [mailto:Audio-Teleconf@epa.gov]>; Garvin, India <garvin.india@epa.gov [mailto:garvin.india@epa.gov]>; Juris, Steven <Juris.Steven@epa.gov [mailto:Juris.Steven@epa.gov]>
Subject: RE: INC0406356 - EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hello Shereen,

For an Operator assisted call you will need to fill out the questionnaire form attached. What is the owner number or Resplus account holder that will be Host the call. Is this call seperated from the below skype call?

Skype log-in: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z [https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

Thank you,

This communication (including any attachments) may contain information that is proprietary, confidential or exempt from disclosure. If you are not the intended recipient, please note that further dissemination, distribution, use or copying of this communication is strictly prohibited. Anyone who received this message in error should notify the sender immediately by telephone or by return email and delete it from his or her computer.

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Tuesday, July 21, 2020 10:55 AM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov

[mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I'm checking in to see if you've received my request for a conference line dedicated to Spanish Interpretation for our upcoming public meeting.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886621405&sdata=MJLzahdexDZHhU4DmJWc68BXpQXst4GFBJ45jR6tJdc%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886621405&sdata=q%2BIFAQx5SWd2NDIORXLqp0Dgzo%2FrkyGKsRsxphwdMXE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886631373&sdata=3X%2FW0kAxt6Fs8a8SLXIMGWdXitHsBrxcDqJwsYdkjH0%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886631373&sdata=tKwxKBsTpXGChrg08g0nQFYefso%2FjUsq4KpHp%2BJCUOk%3D&rese

rved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886641319&sdata=I4c%2FvS2HXxx%2FIJOzCoIQ37Pj68UkeOT5vtYZMI%2Blx0Y%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 3:30 PM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I would like to set up a conference line for Spanish interpretation for our upcoming virtual public meeting. Meeting details are below:

1) date: August 5, 2020

2) start and end times: 7:00pm-9:00pm EST.

3) exact location of event: Skype log-in:
https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z
[https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

4) description of the meeting/event: EPA will hold a public meeting for community members and other stakeholders of the Riverside Industrial Park Superfund site to explain a new Proposed Plan. The goal of the virtual public meeting is to inform the public of EPA's preferred cleanup plan, alternatives presented in the Feasibility Study, and address concerns made by community members during the public

comment period. To learn more about the Riverside Superfund site, visit www.epa.gov/superfund/riverside-industrial [http://www.epa.gov/superfund/riverside-industrial]

5) name and phone number of point of contact if there are questions about the service being requested: Shereen Kandil, kandil.shereen@epa.gov [mailto:kandil.shereen@epa.gov] or (212) 637-4333

Please let me know if you need anything further.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886641319&sdata=AsIrK%2B6G3CRDkiJBqUhE0pQiimx%2FRvM64IWNG9eVB3o%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886651279&sdata=9Xx248QYBGjfzedvJ32lIduZzDZkAZDN%2B%2BDsXi1C8ko%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886651279&sdata=buiHrJJGBB8%2BMn5VXsbCWDiKNaYVtAtKWoPggf44I2s%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886651279&sdata=Ny1%2FXXTX%2BpuNOAvWbVE44CNa2RZ1s3TDaaynQD9EgT4%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C

637310289886661232&sdata=0r%2BrDo9w6qnnyHQylIxC3mUsl%2BB6ACZ%2BJR1JAzFQo%2Bk%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 2:59 PM
To: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi everyone-

Yes, OLEM used the EPA Operator Assist contract for their national meeting in May. The EPA Operator Assist conference line is handled under a separate contract, unrelated to the language contract. You will need to contact Clive Ormsby (Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov) to set up the conference line. In regards to the interpreter, please fill out the interpretation form attached.

I also want to give you the heads up that we are running low on funding, so please submit the attached request form and submit to the language inbox, as soon as everything is confirmed.

I am in today until 4:30 if you need any clarification. Feel free to give me a call.

Brittany Robinson

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-0727

From: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:34 PM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>; Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Shereen, also including Brittany here. Brittany and Waleska didn't OAR or AO do this recently? What assistance can we offer (I know our Contract modification hasn't gone through yet.)

Lilian Sotolongo Dorka, Director

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-9649 - Office

202-695-9888 - Cell

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:19 PM
To: Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site

virtual public meeting
Importance: High

Hi again,

I'm reaching back out because for the August 5 virtual public meeting, we would like to use the EPA operator assist contract to have a dedicated conference line for Spanish speakers. What steps can I take to ensure we have an interpreter and a conference line available for August 5?

For reference, meeting information is as follows:

Riverside Industrial Park Superfund site Virtual Public Meeting: August 5, 2020 at 7:00 PM - 9:00 PM

To join the virtual public meeting via Skype,
visit: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z
[https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]
To join the virtual public meeting via telephone, call: +1-315-565-0493 (code: 304001388#)

Thank you for your assistance,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886661232&sdata=S%2BHtcN2CUMkQBtQdCk15d%2BPr4vvsSMZFUF432YX02MQ%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886671189&sdata=WDmRE4FvRwDe6oYKvl0Fw06H44lZWji4D8qyRCnlILY%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.co

m/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886671189&sdata=tXbOlx0elSCM7Q0yalTGrZMwnUru4%2BXHpntkdtWJXUc%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886681154&sdata=eXS%2FJp01H%2FeWwvtoU79hsLBPtUHVXk73DBgvic7t%2FSk%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886681154&sdata=CnX%2FsyGQx1S1bikxlaiClrl7N7G16tBmi5w%2FT28lF5U%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 11:31 AM
To: Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>
Subject: FW: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

Hello,

Please find attached the translation request form, factsheet, and approval for Task 6 from Mary Mears.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886691124&sdata=hX6rR0%2FDFQhy22lkpgjSdCvKFZMXSWv8bCO%2BGrlNGZU%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886691124&sdata=n5PiXQ7BqtxHe29zpQTq1esMI%2FyChmqufoHtBuxDmts%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886691124&sdata=SgmpeB%2BCHn%2F8IDWKSQbKdjzL0tn9av1VXDjztOs149A%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886701051&sdata=VLza0wN%2FQZ7akja1S1ATKaXKOgWbM7E5jDGhdIEHMa4%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886701051&sdata=UJ4OS3DQRTiVDLY5qpSW4sJ7nh9oseFz7%2FSNtah0KvY%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:27 AM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: RE: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

This is approved. Thank you, Shereen.

Mary Mears

U.S. EPA Region 2

Public Affairs Director

(212) 637-3673 (office)

(646) 369-0077 (cell)

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:26 AM
To: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)
Importance: High

Hi Mary,

Attached is the translation request form and factsheet for Riverside. Although the meeting is not until Aug 5, we would like the factsheets available by the start of the open comment period which is July 22. I am requesting a Task 6 for this factsheet.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886711012&sdata=ocLCEzDoKzQvpB5Bwstc3LsDXdCDSMhctZhFdOwz

%2B6A%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886710012&sdata=OR5NGXP9iWLv25gaXn2n%2Fhv5uWR2AAXMU2m4Qe0LCxU%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886720975&sdata=JA8Xy%2BfDBDGzgQN9ggpQUTKIlg%2BzWxtVP24BJ%2FrhaX8%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886720975&sdata=Zu7kf0AuFUyiC32auOZJ7lKLGYy98qWVWs0Ba9Z2Vd8%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7Cbcd7b052b2884417bd0208d82e54ffdc%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310289886720975&sdata=YMbUWx6XN4vj1DhEEIrYFn6G6iMMrtBEKl9ottyGTKc%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

07/22/2020 11:17:33 EDT - Shereen Kandil Additional comments
reply from: Kandil.Shereen@epa.gov

Thanks, Clive.

I've updated the form to the best of my knowledge. I hope it makes sense but please let me know if you need additional information. Thank you!

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555641679&sdata=ze00N8WjcoHvywUEVflJUCMFMjmog6JWKhPKTpMR5aY%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555651638&sdata=2Q8pNc%2FJX58WP9sJJicLKd3yKqhRaMMK6qraJS5avbM%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555651638&sdata=8UfFcRfEjyqDA4uRzJbwHKQsUqD6MurXgsaqwJCcLIQ%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555661597&sdata=THx1BsC1DMn7QCOD6juekm8%2BWONxXYCr2JghH9sBCgs%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555661597&sdata=R7owwsezRDYhRjsnVNb3TMA3YC7Tkvm3P8fct8ROpTc%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov>
Sent: Tuesday, July 21, 2020 6:30 PM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov>; EISD <EISD@epa.gov>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov>; Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov>; Audio-Teleconf <Audio-Teleconf@epa.gov>; Garvin, India <garvin.india@epa.gov>; Juris, Steven <Juris.Steven@epa.gov>
Subject: RE: INC0406356 - EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hello Shereen,

For an Operator assisted call you will need to fill out the questionnaire form

attached. What is the owner number or Resplus account holder that will be Host the call. Is this call seperated from the below skype call?

Skype log-in: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z [https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

Thank you,

This communication (including any attachments) may contain information that is proprietary, confidential or exempt from disclosure. If you are not the intended recipient, please note that further dissemination, distribution, use or copying of this communication is strictly prohibited. Anyone who received this message in error should notify the sender immediately by telephone or by return email and delete it from his or her computer.

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov>
Sent: Tuesday, July 21, 2020 10:55 AM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I'm checking in to see if you've received my request for a conference line dedicated to Spanish Interpretation for our upcoming public meeting.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555661597&sdata=mGfPcCvC0G2buFj2CDdrjaui5HIlc6tfTLDl7Qbwjww%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555671554&sdata=hwd4KK2cnVQ3BmZtAYuAlJq0eQGVkDOGr3srIxpCQVs%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555671554&sdata=7oLPjN1ifZxoDtU8KYGYK6kBCgnUdh51fPMfFNb9M5M%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555681506&sdata=pq0tlnaXL%2FID12nWJ5%2F4ZM36wIdHbeoek%2F7AqQyeh%2Fo%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555681506&sdata=tDQfuPxOKR9hlH9cgzjn2nDiKC2eM2bonAflMXzc740%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 3:30 PM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I would like to set up a conference line for Spanish interpretation for our upcoming virtual public meeting. Meeting details are below:

1) date: August 5, 2020

2) start and end times: 7:00pm-9:00pm EST.

3) exact location of event: Skype log-in:
https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z
[https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

4) description of the meeting/event: EPA will hold a public meeting for community members and other stakeholders of the Riverside Industrial Park Superfund site to explain a new Proposed Plan. The goal of the virtual public meeting is to inform the public of EPA's preferred cleanup plan, alternatives presented in the Feasibility Study, and address concerns made by community members during the public comment period. To learn more about the Riverside Superfund site, visit
www.epa.gov/superfund/riverside-industrial
[http://www.epa.gov/superfund/riverside-industrial]

5) name and phone number of point of contact if there are questions about the service being requested: Shereen Kandil, kandil.shereen@epa.gov
[mailto:kandil.shereen@epa.gov] or (212) 637-4333

Please let me know if you need anything further.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-
2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C6

3731027755569146 3&sdata=hdROm2TMUxMpzKQmlELlm0VTHdqdjnrW1yXglfNdXGU%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555691463&sdata=HRt%2Fy4Qzs7O%2FvaG3MVwuShu3KWQM55nmhHsgWUH%2BKS0%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555701423&sdata=0eaf7CVyJM8314vSyRS3BGiubjQifSISsGlIYf14SO4%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555701423&sdata=wrOMP9y%2BeL%2FP5cT2bW51hSN0DRtG98Z9NnBGMmCuPXk%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555701423&sdata=XFIg9WO1sn49P1BcQpkeU7FsYVDkx20hdhQqJrvVf6Q%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 2:59 PM
To: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi everyone-

Yes, OLEM used the EPA Operator Assist contract for their national meeting in May. The EPA Operator Assist conference line is handled under a separate contract, unrelated to the language contract. You will need to contact Clive Ormsby

(Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov) to set up the conference line. In regards to the interpreter, please fill out the interpretation form attached.

I also want to give you the heads up that we are running low on funding, so please submit the attached request form and submit to the language inbox, as soon as everything is confirmed.

I am in today until 4:30 if you need any clarification. Feel free to give me a call.

Brittany Robinson

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-0727

From: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:34 PM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>; Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Shereen, also including Brittany here. Brittany and Waleska didn't OAR or AO do this recently? What assistance can we offer (I know our Contract modification hasn't gone through yet.)

Lilian Sotolongo Dorka, Director

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-9649 - Office

202-695-9888 - Cell

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:19 PM
To: Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting
Importance: High

Hi again,

I'm reaching back out because for the August 5 virtual public meeting, we would like to use the EPA operator assist contract to have a dedicated conference line for Spanish speakers. What steps can I take to ensure we have an interpreter and a conference line available for August 5?

For reference, meeting information is as follows:

Riverside Industrial Park Superfund site Virtual Public Meeting: August 5, 2020 at 7:00 PM - 9:00 PM

To join the virtual public meeting via Skype,
visit: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z [https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]
To join the virtual public meeting via telephone, call: +1-315-565-0493 (code: 304001388#)

Thank you for your assistance,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555711374&sdata=Nh7TnHyIQRYxPtVHKVUpy84wOmHguRpSGgO3OKR790k%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555711374&sdata=Bx%2FrXL24dbEBFyA8u75B6nD56%2Bz3A6j1Gqiqkt7o4MI%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555721330&sdata=GUWKxksjbm617eOgHTKzVk986%2BrbzxMgHLu%2FKmRjzfw%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555721330&sdata=vQ19AcKx1I7h9SXO34aqp9OwaKCiqtrgxcYv46btug8%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555731287&sdata=aF7dI8fRH5i5u1K2LTwDvmjBstG4pbXVz8PtehYdjL4%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 11:31 AM
To: Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov

[mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>
Subject: FW: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

Hello,

Please find attached the translation request form, factsheet, and approval for Task 6 from Mary Mears.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555731287&sdata=MRluuSuLIY9j%2FqJJubou0Rxy99y64Xh0ew5vtE2plgE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555741244&sdata=o85vp7bvmOxqBKUG8hviffEi3GsG0DuNsbeL1X4W94g%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555741244&sdata=FIjP%2Bv90Xxu5fLoVpAWtKwFX03MnsuhVgVRMFIlktiQ%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555741244&sdata=h5HZu1EAHI7PqtFGA%2Bwg01x2KCh3cdxDIfhse1gbX4I%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555751203&sdata=VT2ymqitvX53AUJix31gHfHFUlky1yeRCHN89hgvU1U%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:27 AM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: RE: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

This is approved. Thank you, Shereen.

Mary Mears

U.S. EPA Region 2

Public Affairs Director

(212) 637-3673 (office)

(646) 369-0077 (cell)

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:26 AM
To: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)
Importance: High

Hi Mary,

Attached is the translation request form and factsheet for Riverside. Although the meeting is not until Aug 5, we would like the factsheets available by the start of the open comment period which is July 22. I am requesting a Task 6 for this factsheet.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555751203&sdata=hGa5qz6dBhb%2BtUEphN0eq5jObsa%2BUyWRmqzHvnNhruk%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555761158&sdata=mJmzzU1IJePFqDL9itcVcUkpNLcZmQtAMbDK3H98V8s%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555761158&sdata=ii4z2e1FPb3x31SYsn835cvE46tvJ12yVt%2BldCliq28%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555771113&sdata=gTdbJm29dpY003PXFzAhvdd%2FaRQDi6XGf0FOFbnwQjQ%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C4f840fec731f42c5f09308d82e5220a8%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637310277555771113&sdata=VpgvHrps2je1T7bpezjY9mk0wUIXzyg69hO47BJ4Y3I%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

07/21/2020 18:31:23 EDT - Clive Ormsby Additional comments
reply from: ormsby.clive@epa.gov

Hello Shereen,

For an Operator assisted call you will need to fill out the questionnaire form attached. What is the owner number or Resplus account holder that will be Host the call. Is this call seperated from the below skype call?

Skype log-in: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z [https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

Thank you,

This communication (including any attachments) may contain information that is proprietary, confidential or exempt from disclosure. If you are not the intended recipient, please note that further dissemination, distribution, use or copying of this communication is strictly prohibited. Anyone who received this message in error should notify the sender immediately by telephone or by return email and delete it from his or her computer.

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov>
Sent: Tuesday, July 21, 2020 10:55 AM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I'm checking in to see if you've received my request for a conference line dedicated to Spanish Interpretation for our upcoming public meeting.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221320991&sdata=dVflkZyWDORxyZdYW8lSpVh33DZWaBsUipjCZOG9m4w%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221320991&sdata=OULJblKWkKwH%2B1NmL7Kvyo5DQXXT5yOzznRCgVH8LdM%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221330945&sdata=bMlrn%2FjJCNOl1BH1cfqsBY6PQx3SYiFS16lpZBTT%2Br0%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221330945&sdata=ybmIlrq3GVQP9ROQU8P%2BiOqV5aEu51gr0qQygBefZWc%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221330945&sdata=tCslaX%2BULt8KSeCjhWPJ07s3tUNv2we1NqbqiOc0S5U%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 3:30 PM
To: Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov [mailto:ormsby.clive@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Clive,

I would like to set up a conference line for Spanish interpretation for our upcoming virtual public meeting. Meeting details are below:

1) date: August 5, 2020

2) start and end times: 7:00pm-9:00pm EST.

3) exact location of event: Skype log-in:
https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z
[https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]

+1-315-565-0493 (pin 304001388#)

4) description of the meeting/event: EPA will hold a public meeting for community members and other stakeholders of the Riverside Industrial Park Superfund site to explain a new Proposed Plan. The goal of the virtual public meeting is to inform the public of EPA's preferred cleanup plan, alternatives presented in the Feasibility Study, and address concerns made by community members during the public comment period. To learn more about the Riverside Superfund site, visit
www.epa.gov/superfund/riverside-industrial
[http://www.epa.gov/superfund/riverside-industrial]

5) name and phone number of point of contact if there are questions about the service being requested: Shereen Kandil, kandil.shereen@epa.gov
[mailto:kandil.shereen@epa.gov] or (212) 637-4333

Please let me know if you need anything further.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-
2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.face

book.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e50788
5440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C
637309674221340906&sdata=gR5Xw7HfY3%2Bvmc7CFjNua61CCmYk4BhWl9Ay0Q9
M3sA%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https
%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ct
wcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7
C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7
C0%7C0%7C637309674221340906&sdata=FPgj5hY22O1JmP0yEtLincFz7RKtZeKQ1
5mxpExaxgY%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?ur
l=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7C
EISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867a
cf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221350858&sdata=1Ct7QjT%2FH1J8m2
mw7QJh%2FJ2TDW%2BSd%2F2iAdnltWwABsE%3D&reserved=0] [https://gcc01.sa
felinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%
2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f0
8d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C63730967422
1350858&sdata=CXSpMhCDZTo73n0eb5Yhnj1hGT3p%2FTDASmBOa6mfyE8%3D&r
eserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2F
instagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e5078854
40e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C63
730967422136081 4&sdata=EX7kLZqbZzzuVLTez%2F%2BFdXw6P3hUJKzAScYjy5n
O2vM%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov
[mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 2:59 PM
To: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Kandil,
Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-
Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov
[mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov
[mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov
[mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov
[mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund
site virtual public meeting

Hi everyone-

Yes, OLEM used the EPA Operator Assist contract for their national meeting in

May. The EPA Operator Assist conference line is handled under a separate contract, unrelated to the language contract. You will need to contact Clive Ormsby (Ormsby, Clive <ormsby.clive@epa.gov) to set up the conference line. In regards to the interpreter, please fill out the interpretation form attached.

I also want to give you the heads up that we are running low on funding, so please submit the attached request form and submit to the language inbox, as soon as everything is confirmed.

I am in today until 4:30 if you need any clarification. Feel free to give me a call.

Brittany Robinson

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-0727

From: Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:34 PM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>; Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>; Robinson, Brittany <Robinson.Brittany@epa.gov [mailto:Robinson.Brittany@epa.gov]>; Younes, Lina <Younes.Lina@epa.gov [mailto:Younes.Lina@epa.gov]>
Subject: RE: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting

Hi Shereen, also including Brittany here. Brittany and Waleska didn't OAR or AO do this recently? What assistance can we offer (I know our Contract modification hasn't gone through yet.)

Lilian Sotolongo Dorka, Director

External Civil Rights Compliance Office

Office of General Counsel

U.S. Environmental Protection Agency

202-564-9649 - Office

202-695-9888 - Cell

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 1:19 PM
To: Language Services Contracts Request <Language_Services_Contracts_Request@epa.gov [mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: EPA Operator Assist Interpreter: Riverside Industrial Park Superfund site virtual public meeting
Importance: High

Hi again,

I'm reaching back out because for the August 5 virtual public meeting, we would like to use the EPA operator assist contract to have a dedicated conference line for Spanish speakers. What steps can I take to ensure we have an interpreter and a conference line available for August 5?

For reference, meeting information is as follows:

Riverside Industrial Park Superfund site Virtual Public Meeting: August 5, 2020 at 7:00 PM - 9:00 PM

To join the virtual public meeting via Skype,
visit: https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z [https://meet.lync.com/usepa/byck.sabina/P0FD4F0Z]
To join the virtual public meeting via telephone, call: +1-315-565-0493 (code: 304001388#)

Thank you for your assistance,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221360814&sdata=%2F8Jk110Nv3eBH56nDTb1EXjTk9f8FpGbSQdbwOJD384%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221370771&sdata=xjq2w8J9XPJ8Qq0eBp7C29T19bwWWkjY5rCCXDVRHSs%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221370771&sdata=Ju2uSm7F3X09NPNqu0JLuoUCGaeJFH6Ti%2F0Ln1YxmVA%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221380733&sdata=EHxb6p5Dmr6%2FDlzQhAzFWh8EbPs8Za7lq2LraH67%2FZE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221380733&sdata=0NpBuFf2lX66yRoAV3eS2PkaYmOYYF10STjuw%2FT5704%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Kandil, Shereen
Sent: Friday, July 17, 2020 11:31 AM
To: Language Services Contracts Request
<Language_Services_Contracts_Request@epa.gov
[mailto:Language_Services_Contracts_Request@epa.gov]>
Cc: Nieves-Munoz, Waleska <Nieves-Munoz.Waleska@epa.gov [mailto:Nieves-

Munoz.Waleska@epa.gov]>; Grantham, Nancy <Grantham.Nancy@epa.gov [mailto:Grantham.Nancy@epa.gov]>; Dorka, Lilian <Dorka.Lilian@epa.gov [mailto:Dorka.Lilian@epa.gov]>; Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>
Subject: FW: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

Hello,

Please find attached the translation request form, factsheet, and approval for Task 6 from Mary Mears.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221390686&sdata=3XWOQlzc5U%2FiesFgmkJVTSgSF1HJrO%2Bo7TOG9ynnHa4%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221390686&sdata=Nop%2BWU969XE3mAd5PfNO38tbLkr7kE4YWqMO80Y8wAQ%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221400641&sdata=R2TYm4EhHXoVjaRUckH9AqD9Ys%2BDgSEVJAI%2BTEMd9Tk%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221400641&sdata=TB25GMUrxKdSWZtm5X9cTVTFXPR3gmfGxwyFilnocV8%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finst

agram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CElSD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221410596&sdata=eO6ZFyXnmanviNPy3Rihe0gsWM7VfgLSuRmK92IWRcE%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

From: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:27 AM
To: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: RE: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)

This is approved. Thank you, Shereen.

Mary Mears

U.S. EPA Region 2

Public Affairs Director

(212) 637-3673 (office)

(646) 369-0077 (cell)

From: Kandil, Shereen <Kandil.Shereen@epa.gov [mailto:Kandil.Shereen@epa.gov]>
Sent: Friday, July 17, 2020 11:26 AM
To: Mears, Mary <Mears.Mary@epa.gov [mailto:Mears.Mary@epa.gov]>
Cc: Dimas, Melissa <Dimas.Melissa@epa.gov [mailto:Dimas.Melissa@epa.gov]>; Byck, Sabina <Byck.Sabina@epa.gov [mailto:Byck.Sabina@epa.gov]>
Subject: Task 6: Translation for the Riverside factsheet (to have translate by July 22)
Importance: High

Hi Mary,

Attached is the translation request form and factsheet for Riverside. Although the meeting is not until Aug 5, we would like the factsheets available by the start of the open comment period which is July 22. I am requesting a Task 6 for this factsheet.

Thank you,

Shereen

Shereen Kandil

Community Affairs Team Lead,Public Affairs Office

212-637-4333

Kandil.shereen@epa.gov [mailto:Kandil.shereen@epa.gov]

[https://www.epa.gov/aboutepa/epa-region-2] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Feparegion2%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221410596&sdata=Q2lYhVHJlFxA6vr3uricZlCm8Pydn%2BZrhpBczneNVzE%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Ftwitter.com%2FEPAregion2%3Fref_src%3Dtwsrc%255Egoogle%257Ctwcamp%255Eserp%257Ctwgr%255Eauthor&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221420552&sdata=N9M0VdHGJFdA2rYb7OP8xwh6%2FYZVA067K0V8KCJiGwY%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fuser%2FUSEPAgov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221420552&sdata=uPANBzPA0Wu5j1jTahconnxpsOgM55EUoliwJr1ig6Q%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.flickr.com%2Fpeople%2Fusepagov%2F&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221420552&sdata=HkLNHQNnyMLYEAqz5tFIthIxGP1ndFEa8hwDoKtlvH8%3D&reserved=0] [https://gcc01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Finstagram.com%2Fepagov&data=02%7C01%7CEISD%40epa.gov%7C3399e507885440e77d9f08d82dc5a759%7C88b378b367484867acf976aacbeca6a7%7C0%7C0%7C637309674221430508&sdata=XTwpVPIQCrw1m1j4A3PcZE%2Fk3nqcSO4Wky40KonKhPk%3D&reserved=0]

U.S. Environmental Protection Agency, Region 2

290 Broadway, 26th Floor

New York, NY 10007

Take me to the Incident

Visit the End User Portal for additional services, or call the Enterprise Help Desk at 1-866-411-4372 for assistance

Ref:MSG5174085_2cxNUK1CDnB3g8uHZQLN